

主 编 田本相 郑炜明

澳门

戏剧史稿

江苏教育出版社

主编

田本相

郑炜明

副主编

穆欣欣

宋宝珍

澳门戏剧史稿

江苏教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

澳门戏剧史稿/田本相等主编. - 南京: 江苏教育出版社, 1999. 10

ISBN 7-5343-3635-X

I. 澳… II. 田… III. 戏剧事业-历史-澳门
IV. J809.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 64253 号

澳门戏剧史稿

主 编 田本相 郑炜明
责任编辑 章俊弟

出版发行:江苏教育出版社
(南京马家街 31 号,邮政编码:210009)

网 址: <http://www.edu-publisher.com>

经 销:江苏省新华书店

照 排:展望照排印刷有限公司

印 刷:徐州新华印刷厂

(徐州市青年路公园巷 2 号,邮政编码:221003)

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 9.75 插页 18 字数 236 000

1999 年 10 月第 1 版 1999 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—1 500 册

ISBN 7—5343—3635—X

G·3320

定价:20.80 元

江苏教育版图书若有印刷装订错误,可向承印厂调换

苏教版图书邮购一律免收邮费。邮购电话:025-3211774, 邮购地址:南京市马家街 31 号,江苏教育出版社发行科。盗版举报电话:025-3300420、3303538。提供盗版线索者我社给与奖励。

顾问	曲润海	薛若琳	周树利	穆凡中
策划	田本相	郑继生		
主编	田本相	郑炜明		
副主编	穆欣欣	宋宝珍		
编委	(以姓氏笔画为序)			
	王智豪	田本相	汪 春	陈柏添 宋宝珍
	郑继生	郑炜明	莫兆忠	穆欣欣
撰稿人	(以姓氏笔画为序)			
	王智豪	田本相	汪 春	宋宝珍
	郑继生	郑炜明	莫兆忠	穆欣欣
监制	穆凡中			
扉页题签	曲润海			

目录

前 言	(1)
第一章 澳门戏剧的渊源及其前期状况	(9)
第一节 《牡丹亭还魂记》与澳门	(9)
第二节 澳门戏剧在抗日烽火中诞生	(10)
第三节 四五十年代澳门的戏剧活动与剧作	(15)
第四节 六七十年代澳门的戏剧活动与剧作	(18)
第二章 70 年代沉寂后的重生期	(22)
第一节 新兴力量的崛起	(22)
——“晓角”与“艺苗”	(22)
——“艺苗剧社”(1974—1977 年)	(26)
——“教区剧社”的成立	(27)
——蜕变而成的“澳门剧社”	(28)
——“海燕”再度飞翔	(30)
第二节 自我培训的实习期	(32)
——感受外间的戏剧新潮	(32)
——“晓角”的探索精神	(33)
——《虚名镇》与《夜天堂》	(35)
第三章 80 年代的稳步发展期	(38)

第一节	“晓角”脱颖而出·····	(38)
	——不断加强同外间的戏剧交流·····	(38)
	——应对电视的挑战·····	(41)
	——追求高质素的创作和演出·····	(41)
	——促进政府文化政策的改变·····	(42)
	——撒播大专院校的戏剧种子·····	(43)
第二节	前进中的“海燕”和“澳门剧社”·····	(45)
	——“海燕”的《荷珠新配》·····	(45)
	——“澳门剧社”的艺术路向·····	(46)
第三节	在角力中成长·····	(47)
	——《马》的电检处事件·····	(47)
	——环绕《马》剧的争论·····	(48)
	——《等待果陀》的火花·····	(50)
第四章	校园戏剧与老人戏剧·····	(52)
第一节	在校园里萌芽的澳门戏剧·····	(52)
	——校园戏剧的第一高峰期·····	(52)
	——周树利及其戏剧教育工作·····	(54)
	——走向普及的校园戏剧·····	(56)
	——走出校园的校园戏剧·····	(59)
	——“新校园戏剧”的诞生·····	(61)
第二节	校园戏剧的第二个高峰期·····	(64)
	——慈艺、晴轩及《阳光拍子机》·····	(65)
	——“校园纯演集”、“大联演”及其他学生剧组 ·····	(69)
	——两个高峰,三个隐忧 ·····	(70)
第三节	具有探索精神的大专戏剧·····	(72)
第四节	老人演剧饮誉港澳·····	(74)

第五节	艺穗会的演剧普及工作·····	(76)
第五章	1975 年至 1997 年的戏剧创作 ·····	(80)
第一节	从现实主义到多元化的戏剧创作·····	(80)
第二节	关注现实,直面人生·····	(82)
第三节	剧本创作与舞台艺术并重·····	(87)
第四节	校园新秀剧作·····	(89)
第五节	探索戏剧·····	(92)
第六节	“澳门人·澳门事”的剧本·····	(96)
第六章	周树利、李宇樑的戏剧创作 ·····	(104)
第一节	周树利的剧作·····	(104)
第二节	李宇樑的剧作·····	(112)
第七章	澳门土生葡人的戏剧 ·····	(130)
——	澳门语·····	(135)
——	关于澳门情结·····	(139)
——	我是谁·····	(143)
第八章	八九十年代的澳门戏剧活动 ·····	(147)
第一节	澳门戏剧汇演·····	(147)
——	独立公演的“汇演”·····	(148)
——	“汇演”新时代·····	(148)
——	历年变化·····	(149)
——	出色之作·····	(150)
——	新人涌现·····	(151)
——	《自烹》论争的影响·····	(152)
第二节	澳门艺术节的戏剧·····	(152)

	——初期几种制作模式·····	(152)
	——1992 年的突破·····	(154)
	——《乌龙镇》及其他·····	(155)
	——《吝啬鬼》再创高峰·····	(156)
	——“本地化”的《澳门特产》·····	(157)
第三节	破除门户框框的“联演”·····	(158)
	——《等待果陀》的演出·····	(158)
	——《上帝搞乜鬼》别开生面·····	(158)
	——港澳演员联演备受注目·····	(159)
	——首度联袂在外地演出·····	(159)
第四节	80 年代末到 90 年代初新剧社的突起·····	(160)
	——训练班的增加·····	(160)
	——政府有关部门的支持·····	(161)
	——校园戏剧推广成功·····	(162)
	——社会需求·····	(162)
	——场地增加·····	(163)
第五节	澳门政府的戏剧方针·····	(164)
	——澳府的文化政策·····	(164)
	——资助、制作与培训·····	(165)
	——演出审查·····	(166)
第六节	澳门戏剧协会的成立·····	(167)
附 录	·····	(173)
	澳门概况····· 许国权、陈柏添	(175)
	四界救灾会在孔教学校举行代表大会(1937 年 8 月	
	13 日)·····	(179)
	澳门学界体育界音乐界戏剧界救灾会成立宣言·····	(181)
	清平戏院游艺大会盛况(1937 年 9 月 5 日)·····	(183)

戏剧界报告·····	(186)
澳门话剧断章·····	邓耀荣(193)
澳门的戏剧·····	周树利(201)
澳门的戏剧(1975—1985)·····	李宇樑(205)
90年代文化纲领·····	(212)
一次有意义的“话剧座谈会”·····	唐伯福 王智豪整理(218)
1920—1990教育会戏剧活动回顾·····	邱子维(234)
澳门话剧概况·····	周树利(237)
走出模式——艺术节话剧戏外语·····	穆凡中(244)
谈《澳门特产》演出形式的探索·····	穆凡中(247)
历届戏剧汇演剧目(含得奖者名单)·····	(251)
艺术节大型话剧演出一览表·····	(260)
澳门戏剧团体资料·····	(261)
澳门的戏剧刊物与剧本集·····	王智豪(272)
戏剧导师培训课程资料·····	(278)
1988年《等待果陀》演出剪报资料选辑·····	(283)
林志宏访问记·····	郑继生 谭淑霞(286)

后 记·····	田本相(297)
----------	----------

前言

《澳门戏剧史稿》即将付梓，这本小书也许并不是什么大作，但在世纪之交，在澳门即将回归祖国之际，它的问世，却表达着祖国大陆与澳门地区两地戏剧人共同的心意，显示着我们真诚合作的友谊，也凝聚着我们共同的心血。

因此，在我们看来，本书的出版，大致具有三层意义：一是我们试图站在当今社会的高度，透过历史的云翳，总结澳门戏剧艺术的发展历程，为其今后的发展提供启示；二是以此为开端，加强祖国大陆人士对澳门文化的重要组成部分——戏剧艺术的了解，并进一步开展两地戏剧人在艺术层面上的交往与合作；三是我们愿意把这共同劳作的成果，作为一分薄礼，附上我们真挚的心意，在澳门回归祖国这一庄严的历史时刻，献给我们为之自豪的伟大祖国。

澳门自古是中国领土的一部分，它北依富庶的珠江三角洲，东与美丽的香港隔水相望。如果把祖国的版图比作一只引吭高歌的雄鸡，那么它该是这只雄鸡锦腹上的美羽。古往今来，这块总面积只有 17 平方公里的土地，却随着历史的风

云扶摇激荡，留下了太多的名字：濠镜澳、香山澳、濠镜、濠江、镜江、镜海、马交、澳门街……留下了太多的传说，讲述着沧桑的变迁和澳门人心底的故事……

踏上澳门的土地，人们会被它特有的秀丽而安祥的气韵所迷。澳门是寸土寸金的地方，鳞次栉比的建筑物经过人们颇具匠心的安置，竟也显出一番熙熙而乐、悠然自得的情致。这个位于北回归线以南的城市，既温热又多雨，仿佛是天公的美意，每当太阳晒得大地燥热之时，海洋上的季风就会送来阵阵细雨。在雨中，比邻的楼房显得安静，奔波的人群显得安然，而绿阴覆盖的街道则别有一番安祥。

然而，澳门独特的地理位置和它自身的魅力，却并没有为它带来应有的安康，相反，在历史的沧桑中，它却饱受创伤，历尽劫波。早在 400 年前，葡萄牙人就倚仗坚船利炮，远渡重洋，占领了这块美丽富庶的土地。后来，为了独享对这块土地的制辖权，葡萄牙人与荷兰人曾在澳门刀兵相见，殊死决战。如今，大炮台前葡萄牙人仍在昭示他们当年的战功，而荷兰园这一地名，则令人记起它曾是荷兰俘虏的关押地，这一切，皆会令人忆起中华民族不幸而无奈的历史。漫步大炮台侧，虽然锈蚀的炮筒无语无息，但你的心灵深处却会震响沉重的历史回声；伫立大三巴前，你会惊异于它那种突兀的站立方式，它身上雨打风吹的痕迹；于是，望着这些历史的遗迹，你只有沉默无语……

你可知 Macau 不是我真姓，
我离开你太久了，母亲。
但是他们掳去的是我的肉体，
你依然保管我内心的灵魂。

闻一多先生的这首诗，袒露了澳门与祖国的血脉联系，也说出

了澳门人对祖国的真挚情意。

像澳门的土地紧紧地依偎着祖国大地一样,澳门的话剧同祖国的话剧也有着不可分割的联系。正如邓耀荣先生所言:“澳门是中国的地方。澳门文化是中国文化的一个组成部分,各个文艺领域包括诗歌、散文、小说和戏剧都与母体的文化连接在一起;可以这样说,澳门话剧跟中国话剧是一脉相承的。”^[1]

20年代末,中国现代戏剧的创始者之一,欧阳予倩先生在广州开办广东艺术研究所,他所传播的戏剧知识,直接吸引了一位艺术上的有心人——梁寒淡先生走上戏剧之路。后来,梁寒淡先生身居澳门,为澳门培养了不少戏剧人才。1941年春,另一戏剧前辈洪深先生在广东中山大学教授戏剧课程,当时作为学生在此沐浴师恩的罗灿坤先生和甘恒先生,后来也成为澳门现代戏剧的先驱,为澳门戏剧的发展做出了重要贡献。

在这里,还应提及澳门土生葡人戏剧。早在1925年2月,就有《CAVA TUFANG 74,74年台风之后》的演出,1928年2月《OS VIUVOS 寡妇》的演出等,也可视为澳门戏剧的先声。

回溯澳门戏剧更久远的历史,因限于现在所掌握的确凿史料不足,姑且不说;单是在三四十年代,即在祖国陆沉、战火纷飞的时候,澳门确实成为来自大陆的戏剧工作者韬光养晦的地方,也成为他们展示戏剧才华的新天地。在他们的促动下,澳门戏剧迎着血与火的洗礼诞生了。

1939年,“中国旅行剧团广东话组”在澳门演出了话剧《武则天》,使澳门同胞有幸看到了在祖国大陆已经走向成熟的话剧艺术。3年以后,即1942年,澳门成立了第一个本土职业话剧团体——“艺联”,他们秉承着祖国现代戏剧的艺术传统,坚持走一条关注祖国命运,反映社会现实的艺术道路。纵观其演出的剧目,多半是在祖国大陆已获得广泛社会影响的优秀作品,如曹禺的名著《雷雨》、《日出》,阿英的《明末遗恨》等;稍后成立的“中流剧社”,也以演出祖国

大陆的原创剧目为己任,他们演出了李健吾的《金玉满堂》、曹禺的《原野》、郭沫若的《孔雀胆》等。解放战争时期,澳门颇有名气的戏剧团体——“海燕剧艺社”演出的剧目中,一批在祖国大陆享有声誉的剧目,如《雷雨》、《林冲夜奔》、《夜店》等,也占有着重要位置。

中华人民共和国建立之后,澳门的话剧活动,依据以往的惯势,仍然追随着祖国戏剧艺术的潮汐。在六七十年代,话剧《刘胡兰》、《南海长城》、《年青的一代》在祖国大陆常演不衰,在澳门戏剧舞台上这些剧作也曾风行一时。打倒“四人帮”之后,祖国人民为了告别“文革”时期的荒唐历史,上演了讽刺喜剧《枫叶红了的时候》,澳门话剧界人士则同祖国人民心系一脉,怀着同样激动的心情,把这部话剧推上了澳门舞台。

以上事实,已使我们清楚地看到,澳门戏剧始终体现着与祖国命运相联系的反对帝国主义、反对封建主义,热爱民主,追求自由的精神。至于祖国大陆话剧的现实主义传统对澳门戏剧的深刻影响,直到今天都能在一些剧作家的剧作中反映出来。这些事实,足以证明澳门话剧同祖国话剧是血肉相联的。

尽管澳门是一个面积 17 平方公里、人口 40 多万的小城,但是,对于这里的话剧,却不可小视,这不仅因为如上所说,澳门的话剧发展具有着不算短暂的历史,而且还因为在澳门始终活跃着一批满怀壮志、不畏艰难、坚忍不拔、砥砺进取的话剧人。我们应当记住那些为了澳门戏剧事业而不懈奋斗的人们,他们是:梁寒淡、邱子维、钱拾粟、王强、张兆全、黄新、良鸣、罗灿坤、甘恒、麦丹、林显富、陈振华、周树利、李宇樑、许国权、穆凡中、郑继生等。

也许,澳门戏剧的历史上,没有产生过轰动四野的大事件,也没有产生过震惊四座的大剧作家,甚至限于它的历史状况和现实环境的制约,它的发展过程中,也不曾有过特别慷慨悲壮的故事;但是,澳门戏剧发展的历史,却真实地印证了澳门人在历史的重轭下奋追求索的艰难足迹,吟唱着他们对祖国真心不改、真情永在的心曲,反

映着他们坚韧、曲折、探索、奋进的心灵史，因此是弥足珍贵的。

如果我们要探究 400 多年的殖民统治，为何无损这块土地上的人民对祖国的坚定信念，也许可以列举出很多原因，如葡萄牙远在天边而祖国却近在眼前，如中国人从来都是特别具有宗族意识和家乡观念的人，又如中国人从来不会屈服于外族势力等等，应当说这些都是颇有说服力的。而其中更深层的原因，恐怕是来自澳门人同祖国民族文化的深层联系。这种文化的深层联系，是任何力量都不可分割的，这也是澳门戏剧赖以产生和壮大的根。

就以在澳门影响比较大的周树利和李宇樑的剧作来说吧，尽管他们是以不同的视角、不同的方式反映澳门的社会生活，并且呈现出不同的风格，但是，有一点却是相通的，即都显露着或隐或显的民族文化的风貌，内蕴着民族艺术特有的风骨神韵。

周树利是澳门现代戏剧的元老之一，他的戏剧创作凝结着他对人生的关注情结和责任意识。他出版有《简陋剧场剧集》，集有他创作的童话剧、神话剧、伦理剧和小喜剧等等。周树利的剧本不以曲折的情节、复杂的场面取胜，也不以塑造奇异的人物形象、演绎激烈的矛盾冲突见长，而是匠心独运，透过平凡的生活表层，发掘其中蕴含的人性光芒，抑或显示人自身迷失本真的遗憾。他的剧作如《表的故事》、《妈妈好，好妈妈》、《嘉菲·猫》、《此恨绵绵》等，写情细腻委婉，透露出中国传统文化的含蓄蕴藉的韵味，写人则真实自然，显示出朴实清新的特点。可以说，周先生的戏剧活动是他关爱人生的一种方式，也是他善心所向的一个目标。也许“简陋剧场”不仅代表了他所创作的戏剧的风格，而且代表了他所追求的戏剧之返璞归真的价值取向。

李宇樑是澳门戏剧界颇有影响的剧作家，他不仅笔力雄健，而且佳作不断。特别是 90 年代以来，他以自己一系列反映澳门社会风情和生活状态的剧作，为澳门戏剧人找回了自信，同时也为澳门剧坛开辟了一条具有本土特色的戏剧之路。他的《亚当 & 夏娃的

意外》、《男儿当自强》、《二月廿九》、《请于讯号后留下口讯》、《澳门特产》等一系列剧作,构思奇巧,布局新颖,在澳门戏剧舞台上独领风骚。他的剧作常常透过都市家庭温情脉脉的面纱,显示夫妻、父子、母子等亲情关系中,伦理与情感的矛盾,关爱与隔膜的齟齬。也许,人是世界上最复杂的动物,人的情感是世界上最难琢磨的东西,而中国传统道德中所渗入的纲常礼教、中庸之道的内容,又大大增强了中国人情感的矛盾性和复杂性。但是李宇樑偏偏就是从揭示生活的真实入手,从凸现情感的状态出发,挖掘了中国式情感背后令人唏嘘、引人深思、感人肺腑的东西。他的剧作虽然表现的是生活的吉光片羽,然而却平中见奇,小中见大,在洞幽发微中显示了不凡的艺术功力。

90年代以来,澳门话剧艺术发展较快,表现在创作数量上,则较以往明显增多,特别是澳门市政厅于1990年10月举办了“第1届澳门戏剧汇演”之后,此后每年举办的比赛形式的戏剧汇演,对澳门剧坛无疑起到了重要的鼓励作用。自1988年以来举办的年度性的澳门艺术节,也为澳门的戏剧活动提供了一个重要窗口。1997年3月21日,澳门戏剧协会正式成立,这标志着澳门的戏剧活动进入了一个新的发展时期。

由于澳门地处祖国大陆的边缘,又比邻香港,因此有更多机会与域外的思想文化接触,能比较快地呼吸到世界戏剧潮流的演变讯息,这使得一些意欲在澳门剧坛创新实验的年青人,不仅从中受到启示,得到借鉴,而且形成了澳门戏剧界实验性探索性戏剧的演出潮流。这样的戏剧演出,在艺术手法上力求不拘传统,有所创新,有所突破;在舞台呈现上,则是打破时空限制,让现实与幻觉有机结合,增强戏剧的表现力和形式感,追求史诗剧场的整体效果。像晓角剧社和其他一些年青人组织的剧社演出的剧作,都表现了一种锐意创新的趋向。

还应当指出,澳门戏剧的另一突出特色,则是业余戏剧的发达。

到目前为止,澳门戏剧界几乎还没有出现由政府部门提供全额经费的专业团体,但是,却有着为数甚众的戏剧发烧友和比较活跃的业余戏剧团体,他们以对戏剧艺术的喜爱和追求,支撑起澳门戏剧艺术的一片晴空。而校园戏剧、老人戏剧的发展和逐渐普及,则构成了一个具有生长机制的系统,成为澳门戏剧崛起的重要前提。

目前在澳门剧坛持续时间较长、社会影响较大的业余剧团有晓角剧社、海燕剧社、澳门剧社、澳门大学剧社等,这些戏剧团体大多有着十余年甚至二三十年的历史,其自身不仅成为具有较高素质的戏剧团体,而且也成为澳门戏剧的中流砥柱。其中晓角剧社,以其团队精神、对戏剧的热忱以及对戏剧艺术的探索精神,成为澳门业余戏剧团体当中一个突出的代表。

澳门戏剧已经展现了它的艺术生命力,展现了澳门戏剧人热爱戏剧的宝贵精神,展现了澳门戏剧业已形成的优秀传统,这一切,自然也预示着她的美好的发展前景。我们相信,在澳门回到祖国怀抱之后,澳门戏剧在祖国强大的依托下必然会取得更大的进步。

最后,我们有必要对《澳门戏剧史稿》的编撰原则和方法作一些说明。

长期以来,澳门戏剧因为政治、历史、地域等因素的制约,其发展的程度、水准、规模受到一定程度的影响。因此我们对这部史稿的撰写的原则,是实事求是,一切从事实出发,一切以史实为据。我们希望写出来的是可信的历史,是真实的历史。

我们希望这部史稿,能比较全面地反映澳门戏剧的方方面面。由于此书是第一部有关澳门戏剧的史著,它包容了戏剧运动、戏剧演出、戏剧文学等内容,因此,在这本戏剧史稿中,我们希望尽可能多地收集一些史料,尽可能把有关的戏剧事件、团体、人物、剧作以及有关戏剧的讯息收入进来。

在史稿编著中,如历史的分期,对不同历史阶段剧运的评估,我们采纳了澳门戏剧界的研究成果,如邓耀荣的《澳门话剧断章》,